Gebrauchsanweisung

Isolit®

Instructions for use
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones para el uso
Instrução de uso

DeguDent
A Dentsply Company

Format: 74 x 105 mm
Farben: Schwarz

GA_Isolit_50530106f_0414.indd 1 11.04.14 11:36

Isolit®

D

Isolit ist ein wasserlösliches, ungiftiges Trennmittel.
Die nicht fettende Lösung ermöglicht saubere Trennungen von Guss- und Modellierwachsen aller Art gegen Porzellan, Gips, Kunststoff und Metall.
Durch die ausgezeichnete Isolierwirkung verhindert Isolit das Festkleben des Wachsmodells, ohne dabei die exakte und konturenscharfe Wiedergabe der Oberflächendetails zu beeinträchtigen.

Sicherheitshinweise:

- Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar.
- Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen.
- Behälter dicht verschlossen halten.
- Dämpfe können mit Luft explosionsfähige Gemische bilden.

Lieferform:

Normalpackung: 2 x 50 ml-Flaschen; REF 53 2514 0011
Laborpackung: 1000 ml-Flasche; REF 53 2514 0013

Arbeitsanleitung:

1. Isolit dünn auftragen.
2. Bei porösem oder saugfähigem Untergrund die Isolit-Behandlung wiederholen bis ein dünner Film auf der isolierten Fläche stehen bleibt.
3. Isolit-Überschuss abschütteln oder wegblasen.
4. Modellierwachs auftragen.
5. Flasche nach Gebrauch schließen.

Für die Behandlung der Wachsmodelle vor dem Einbetten empfehlen wir unser Netzmittel Waxit®.

GA_Isolit_50530106f_0414.indd 2 11.04.14 11:36

Isolit®

GB

Isolit is a soluble non-poisonous die lubricant.
This non-greasy solution offers clean separations in casting and model waxes from porcelain, plaster, acrylic and metal.
Because of its excellent separating effect, it prevents the sticking of wax models, without in any way reducing the reproduction of clearcut contour details of the surface.

Safety notice:

- Highly flammable liquid and vapour.
- Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking.
- Keep container tightly closed.
- Vapours can form explosive mixtures with air.

Supply form:

Standard pack: 2 x 50 ml bottles; REF 53 2514 0011
Laboratory pack: 1000 ml bottle; REF 53 2514 0013

Instructions for use:

1. Apply Isolit thinly.
2. If working base is porous or absorbent, repeat treatment until a thin film remains on the area to be isolated.
3. Blow off or shake off surplus of Isolit.
4. Apply modelling wax.
5. Close bottle after use.

For treatment of wax models before investing we recommend our wetting agent Waxit®.

GA_Isolit_50530106f_0414.indd 3 11.04.14 11:36

F

Isolit®

Isolit est un agent de séparation non-toxique et soluble dans l'eau.
La solution non graissante permet de séparer proprement toutes sortes de cires à mouler et à modeler des matières sur lesquelles elles sont appliquées: porcelaine, plâtre, matière plastique et métal.
Grâce à son excellent pouvoir isolant, Isolit empêche le modèle en cire de coller à la matière-support, sans affecter pour autant la reproduction exacte et les contours nets des détails de la surface.

Consignes de sécurité :

- Liquide et vapeurs très inflammables.
- Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer.
- Maintenir le récipient fermé de manière étanche.
- Les vapeurs peuvent former des mélanges explosifs avec l'air.

Commercialisation :

Conditionnement normal : 2 flacons de 50 ml; REF 53 2514 0011
Conditionnement laboratoire : flacon de 1000 ml; REF 53 2514 0013

Mode d'emploi :

1. Appliquer Isolit en couche mince.
2. Dans le cas d'un support poreux ou absorbant, répéter le traitement à l'Isolit jusqu'à ce qu'il subsiste une pellicule mince sur la surface isolée.
3. Eliminer l'excédent d'Isolit en secouant ou en soufflant.
4. Appliquer la cire à modeler.
5. Fermer la flacon après usage.

Pour le traitement des modèles en cire avant la mise en revêtement, nous vous recommandons d'employer notre préparation détergente Waxit®.

GA_Isolit_50530106f_0414.indd 4 11.04.14 11:36

I

Isolit®

Isolit non è tossico ed è un isolante solubile in acqua.
Dato che è una soluzione non grassa, permette una separazione perfetta fra qualsiasi tipo di cera da fusione e da modellazione e la porcellana, il gesso, la resina ed il metallo.
Isolit – per il proprio eccellente effetto isolante – evita che la cera si attacchi al modello, in modo che il distacco ne risulta rapido e completo, senza pericolo di alterare la precisione del modellato di cera stesso.

Avvertenze per la sicurezza

- Liquido e vapori facilmente infiammabili.
- Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare.
- Tenere il recipiente ben chiuso.
- I vapori possono formare miscele esplosive con l'aria.

Forme e dimensioni:

Confezione standard: 2 flaconi da 50 ml; REF 53 2514 0011
Confezione da laboratorio: flacone da 1000 ml; REF 53 2514 0013

Istruzioni d'uso:

1. Spalmare Isolit con strato sottile.
2. Quando la superficie è porosa od assorbente, ripetere la pennellatura sino a che ne rimanga una pellicola sottile.
3. Eliminare l'eccedenza di Isolit, soffiando o tamponando.
4. Applicare la cera da modellazione.
5. Chiudere bene il flacon dopo l'uso.

Per ridurre la tensione dei modellati di cera, prima della messa in rivestimento, consigliamo il nostro nuovo prodotto Waxit®.

GA_Isolit_50530106f_0414.indd 5 11.04.14 11:36

Isolit®

E

Isolit es un agente de separación o desmoldeante atóxico y soluble en agua. La disolución no engrasante permite la separación limpia de todo tipo de cera de vaciar y de modelar, porcelana, yeso, plásticos y metales.
Por su excelente acción aislante Isolit impide que el modelo de cera quede adherido, y esto sin perjudicar la reproducción exacta y con contornos nítidos de los detalles de la superficie.

Advertencias de seguridad:

- Líquido y vapores muy inflamables.
- Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar.
- Mantener el recipiente herméticamente cerrado.
- Los vapores pueden formar con el aire mezclas explosivas.

Forma de suministro:

Caja normal: 2 frascos de 50 ml cada uno; REF 53 2514 0011
Caja tipo laboratorio: 1 frasco de 1000 ml; REF 53 2514 0013

Instrucciones de trabajo:

1. Apliquese una capa fina de Isolit.
2. En caso de soportes porosos o absorbentes repítase el tratamiento con Isolit hasta que cede formada una fina película sobre la superficie aislada.
3. Elimínese el exceso de Isolit agitando o soplando.
4. Aplíquese la cera de modelar.
5. Ciérrese la botella después de uso.

Para el tratamiento de los modelos de cera antes de efectuar el ambutido recomendamos nuestro preparado humectante Waxit®.

GA_Isolit_50530106f_0414.indd 6 11.04.14 11:36

P

Isolit®

Isolit é um agente ioslante não tóxico para uso em modelos de grêsso em técnicas de enceramento.
Esta solução não gordurosa possibilita uma separação fácil do padrão de cera do modelo de gesso. Devido ao seu excelente efeito para separar, evita a adesão do padrão de cera no modelo.
Reproduzindo detalhes dos contornos e superfícies sem falhas.

Indicações de segurança:

- Líquido e vapor facilmente inflamáveis.
- Manter afastado do calor, superfícies quentes, faísca, chama aberta e outras fontes de ignição. Não fumar.
- Manter o recipiente bem fechado.
- Os vapores podem, em contacto com o ar, formar misturas explosivas.

Forma de fornecimento:

Embalagem normal: 2 frascos de 50 ml; REF 53 2514 0011
Embalagem de laboratório: frascos de 1000 ml; REF 53 2514 0013

Instruções de utilização:

1. Aplicar Isolit finamente.
2. No caso de substratos porosos ou absorventes, repetir o tratamento Isolit até que permaneça um filme fino sobre a superfície a ser isolada.
3. Espanar ou soprar o excesso de Isolit.
4. Aplicar cera de modelar.
5. Fechar o frasco após o uso.

Para o tratamento de modelos de cera antes da colocação no revestimento, aconselhamos o nosso umectante Waxit®.

GA_Isolit_50530106f_0414.indd 7 11.04.14 11:36

www.degudent.com

50530106/f
REV 2014-04

DeguDent GmbH
Rodenbacher Chaussee 4
63457 Hanau-Wolfgang
Germany
www.degudent.com

DeguDent
A Dentsply Company

GA_Isolit_50530106f_0414.indd 8 11.04.14 11:36